



Grado en Odontología **29310 - Francés aplicado en odontología**

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Sagrario María Pilar Tresaco Belío** ptresaco@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Profesorado:

Prof. María Pilar Tresaco Belío

Primer cuatrimestre:

Despacho 23 de la Facultad de Ciencias de la Salud y del Deporte

Plaza de la Universidad,3

Segundo cuatrimestre:

Despacho 3 del edificio de Odontología de la Facultad de Ciencias de la Salud y del Deporte

Calle Velódromo,s.n.

Todo el curso:

Despacho 39 de la Facultad de Empresa y Gestión Pública

Plaza de la Constitución, s.n.

ptresaco@unizar.es

Tfno despacho 39: 974 292 591

Recomendaciones para cursar esta asignatura

La asignatura se impartirá en francés.

Es recomendable que el alumno haya adquirido una competencia comunicativa equivalente, al menos, al nivel A2 de lengua francesa según el Marco Europeo Común de Referencia.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Las actividades y fechas clave se comunicarán mediante documento escrito que la profesora entregará al comenzar el periodo lectivo de la asignatura.

Las fechas de los exámenes finales se podrán consultar en la página Web de la Facultad.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:**
 - Resolver situaciones comunicativas, simulaciones y casos prácticos en francés que impliquen la comprensión de los conceptos fundamentales de la asignatura.
- 2:**
 - Realizar tareas y pruebas así como participar en actividades que demuestren un conocimiento de los contenidos de la asignatura.
- 3:**
 - Aplicar las reglas fonéticas y gramaticales de la lengua francesa al discurso oral y escrito.
- 4:**
 - Mostrar fluidez y corrección en la expresión oral en francés para mantener interacciones verbales relativas al ámbito de la odontología.
- 5:**
 - Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en francés específico, valorándolos como fuentes de información necesarias para la actividad profesional.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Se trata de una asignatura optativa de 6 créditos ECTS.

A través de ella se pretende consolidar destrezas de comunicación, esencialmente en el aspecto oral, en lengua francesa necesarias para el desarrollo de las actividades profesionales.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El objetivo fundamental de esta asignatura es la adquisición por parte de los estudiantes de las herramientas básicas necesarias para poder desenvolverse con éxito en las situaciones de comunicación más habituales, en lengua francesa,

relacionadas con el ámbito de la odontología.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura responde a la necesidad que tiene todo profesional del ámbito sanitario de saber expresarse oralmente y por escrito en más de una lengua extranjera, y principalmente en francés, teniendo en cuenta el beneficio que le puede reportar en cuanto a sus salidas profesionales.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Conocer el lenguaje específico de la Odontología para el desarrollo de sus funciones profesionales con pacientes, estomatólogos, odontólogos, otros especialistas o cualquier persona que se exprese en francés.
- 2:** Adquirir el conocimiento específico para la comprensión de libros, revistas, manuales y otros artículos redactados en francés, de carácter científico-técnico, así como el lenguaje oral de conferencias, debates, etc.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los estudiantes serán capaces de hacer uso de materiales y recursos en lengua francesa, referentes a su campo de especialización.

La sociedad demanda profesionales que posean un nivel adecuado de competencia en lengua extranjera, capaces de utilizarla con eficacia, fluidez, corrección y seguridad dentro de su profesión.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1:** **La evaluación global** servirá para superar la asignatura en su totalidad y en todas las convocatorias. Constituye el cien por cien de la calificación final. Se realizará en las fechas que se comunicarán mediante documento escrito entregado por la profesora.
 - A. Evaluación mediante pruebas orales : 60 %**
 - B. Evaluación del trabajo final: 40 %**

Criterios de evaluación

En las **competencias orales** se valorará:

- El nivel de preparación de las exposiciones en clase.
- La fluidez.
- La corrección.
- La pronunciación.

- El uso del vocabulario específico adecuado a la situación de comunicación.
- La comprensión de diferentes tipos de documentos y situaciones orales.

El trabajo final :

- El trabajo final deberá presentarse por escrito y posteriormente defenderse de manera oral.
- Del trabajo escrito se valorará el contenido y la organización del mismo.
- En cuanto a la defensa oral del trabajo, además de lo expuesto en la valoración de las competencias orales, se tendrá en cuenta la capacidad de síntesis.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

- Presentación, por parte del profesor, de los elementos lingüísticos necesarios para el desarrollo de las competencias.
- Participación muy activa por parte de los estudiantes en las sesiones presenciales, que les permita hacer uso de la lengua francesa en la simulación de situaciones comunicativas propuestas por el profesor.
- Preparación, fuera del aula, del trabajo realizado en las sesiones presenciales.
- Realización de los trabajos complementarios exigidos para la superación de la asignatura.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

- Explicación de conceptos, presentación y ejemplificación de las tareas.
- Realización de tareas individuales / en grupo.
- Participación en actividades de simulación.
- Búsqueda de materiales y recursos.
- Preparación de pruebas evaluables
- Exposiciones de los estudiantes.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos, así como la bibliografía se comunicarán mediante documento escrito entregado por el profesor al comenzar el periodo lectivo de la asignatura.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Collège National des Enseignants en Odontologie Conservatrice (Francia). Dictionnaire francophone des termes d'odontologie conservatrice : endodontie & odontologie restauratrice : Lexique anglais-français et annexes inclus / Collège

National des Enseignants en Odontologie Conservatrice . - 2ème éd Paris : Espace ID, 2010

- Meunier, Olivier. Mémo hygiène au cabinet dentaire : transmission, dispositifs médicaux et déchets, environnement, matériel et annexes / Olivier Meunier, Christian Maire. Rueil-Malmaison : Éditions CdP, D.L.2010.
- Nelson, Stanley J.. Mémo-fiches d'anatomie dentaire / Stanley J. Nelson, Major M. Ash ; coordination scientifique, adaptation et préface de l'édition française Françoise Tilotta. Issy-les-Moulineaux : Elsevier-Masson, cop.2012.
- Vermeulen, Jacques. Mémo : organisation quotidienne du cabinet dentaire : relations professionnelles, modèles organisationnels, gestion des rendez-vous, planification du temps, plans de traitement, travail sur 2 fauteuils, travail à 4 mains, délégation des tâches, groupement d'actes, bilan de soins / Jacques Vermeulen ; préface du Pr Marc Bolla. Rueil-Malmaison : Editions CdP, D.L. 2012